

**MENTON**

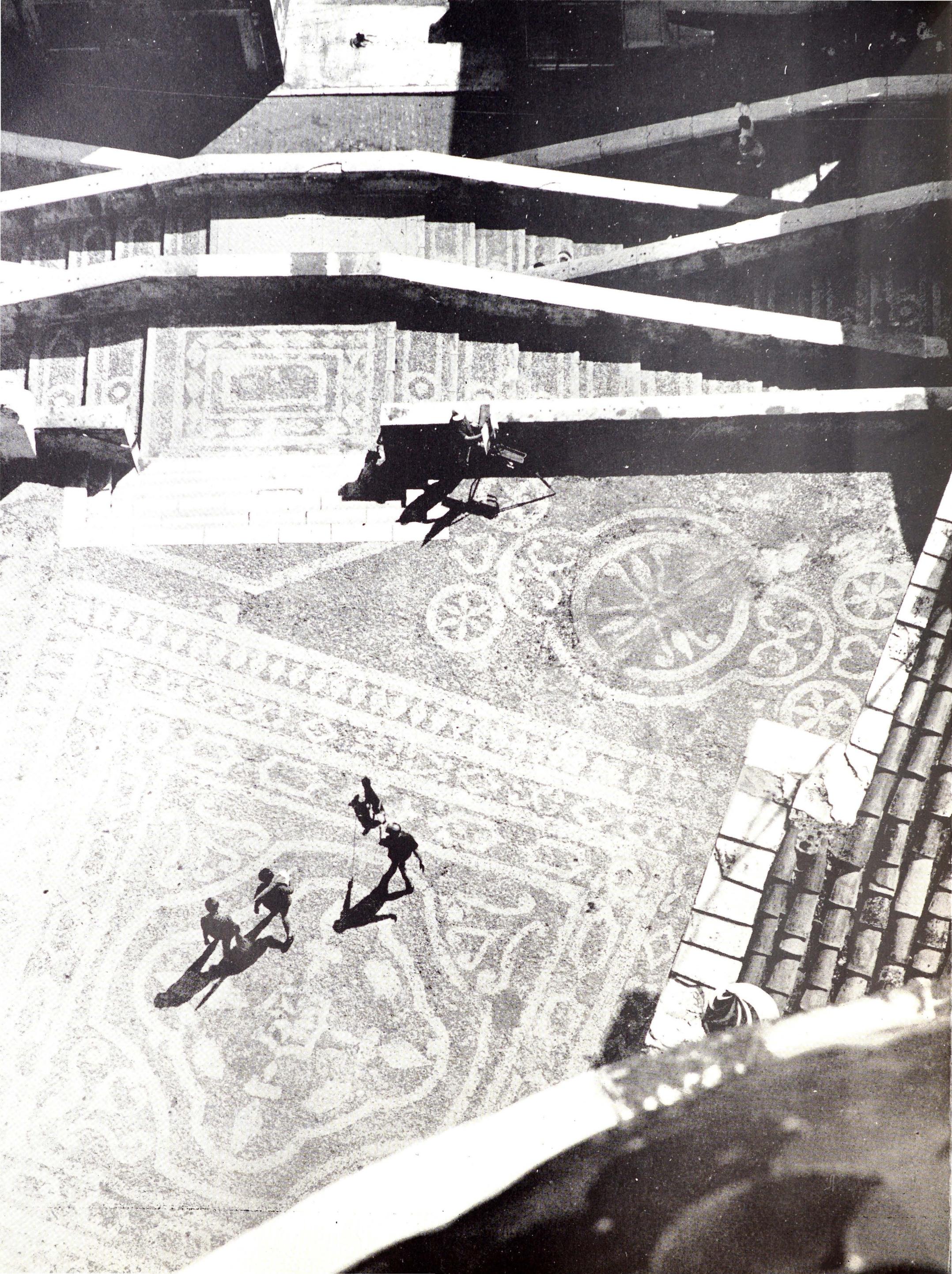


**28<sup>ème</sup>**

**FESTIVAL  
DE MUSIQUE  
DE MENTON**

PARVIS  
ST-MICHEL  
DU

2 au 30 AOUT 1977



*Sous le haut patronage*

*de*

LL.AA.SS.

le Prince Souverain et la Princesse de Monaco

Monsieur le Secrétaire d'Etat à la Culture

Monsieur le Préfet des Alpes-Maritimes

Le Conseil Général des Alpes-Maritimes

avec le concours de la

Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites

*COMITE D'HONNEUR*

Monsieur Michel BAVASTRO, S.A.R. la Princesse José de BAVIERE-BOURBON, Madame Alegria de BERACASA, Monsieur Pierre de BOISDEFFRE, la Générale BILLOTTE, Madame Nadia BOULANGER, Miss CAMPBELL, Messieurs Pierre CAPDEVIELLE, le comte ALEC de CASTEJA, Marc CHAGALL, G.E. CROSS, P. DEVAUX, le Prince J.L. de FAUCIGNY-LUCINGE, Messieurs P.V. de JONGH, G. SUTHERLAND, Lady KENMARE, Monsieur Marcel LANDOWSKI, Mrs Avilda LEES-MILNE, Messieurs Paul-Marie MASSON, Tony MAYER, Olivier MESSIAEN, Louis NAGEL, Armand PANIGEL, M. RIBOLLET, K. TERECHKOVITCH, L. VEDER, Madame H. von WANGENHEIM, Monsieur A. WOLF

*IN MEMORIAM*

S.A.R. le Prince JOSE de BAVIERE-BOURBON, Jean COCTEAU, Daisy FELLOWES, Samson FRANÇOIS, Marguerite LONG, Jacques THIBAUD, Robert CASADESUS.

*COMITE DE PATRONAGE A MENTON*

Le Général Emmanuel AUBERT  
Député-Maire de Menton

Lucien WEBER, Denis MACCARI, Jean-Marie TOMASI, Max GENOT, Adjoint au Maire ; Robert BORDAZE, Jean-Henri LAURENT, Conseillers Municipaux ; François SILVANO, Secrétaire Général ; Marcel BIANCHERI, Ingénieur en Chef, Directeur Général des Services Techniques.

Direction Artistique : André BOROCZ

# SVIATOSLAV RICHTER

**BACH**

“ Le Clavier Bien Tempéré”

1er Livre BWV 846 à 869

LDX 78 525/7

2ème Livre BWV 870 à 893

LDX 78 528/30

**BBETHOVEN**

Variations Op. 34, 35 & 76

LDX 78 559

**SCHUBERT**

Sonate en Ut mineur D958 N° 19 (avec Impromptu en la majeur Op. 142 N° 2)

LDX 78 560

**SCHUBERT**

Sonate en si bémol majeur D960 N° 21

LDX 78 561

**BEETHOVEN**

Sonate N° 27 en ut mineur Op. 90

**SCHUMANN**

Etudes Symphoniques

LDX 78 557

**SCHUMANN**

Bunte Blätter Op. 99

**BRAHMS**

3 Pièces de l'Op. 118

LDX 78 558

**CHOSTAKOVITCH**

Préludes et Fugues Op. 87 N° 4 - 12 - 14 - 15 - 17 - 23

LDX 78 431

**RACHMANINOV**

13 Préludes pour Piano Op. 23 & 32

LDX 78 539

**TCHAIKOVSKI**

Grande Sonate en sol majeur Op. 37

**RACHMANINOV**

Trois Préludes pour piano Op. 23 N° 2 & 5 Op. 32 N° 10

LDX 78 600

## *CONCERT A LA GRANGE DE MESLAY*

**POULENC**

Aubade

Sviatoslav Richter et l'Orchestre de Chambre Jean-François PAILLARD

**PROKOFIEV**

Quatuor N° 2 en Fa Majeur

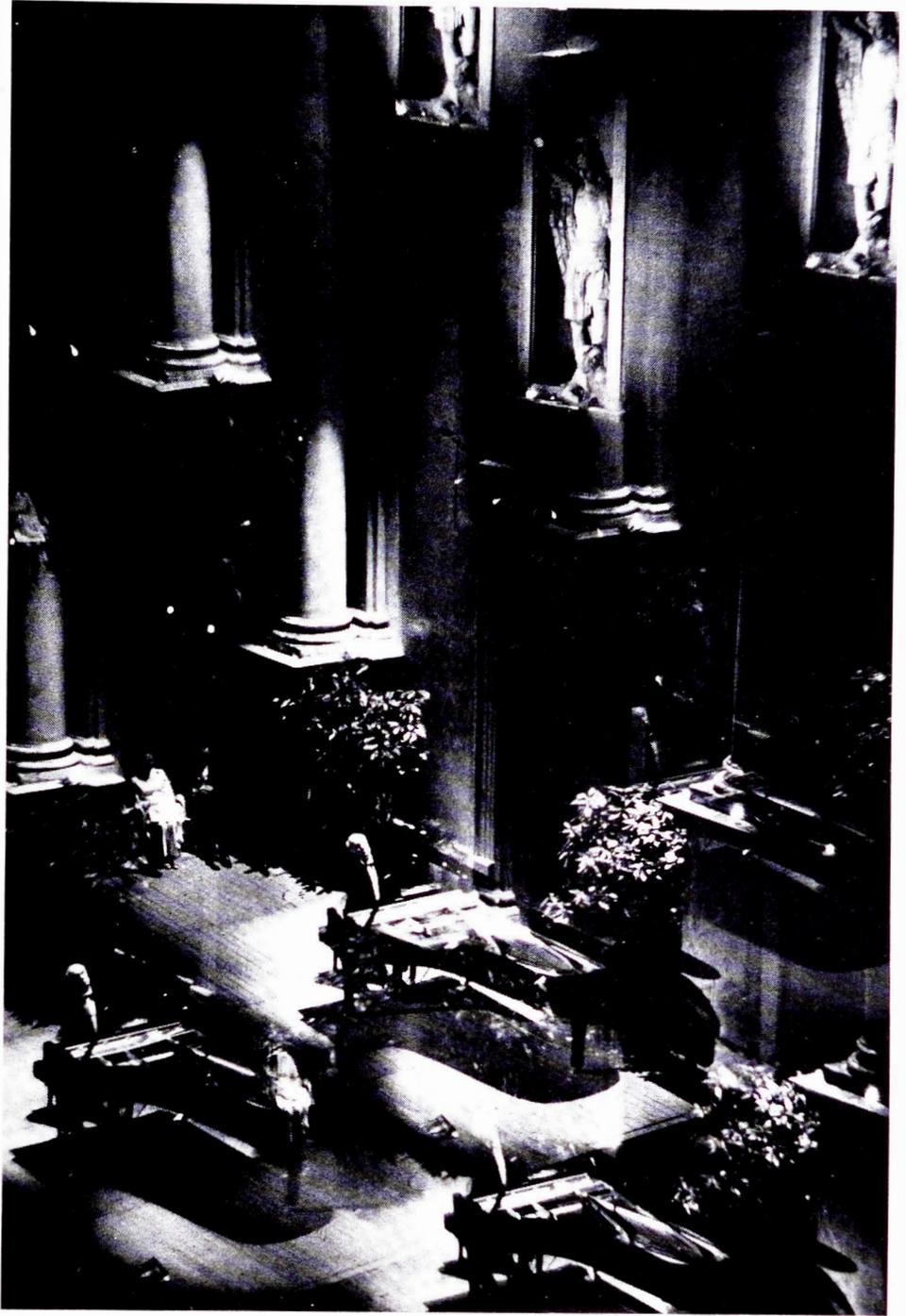
**STRAVINSKY**

Pièces pour Quatuor

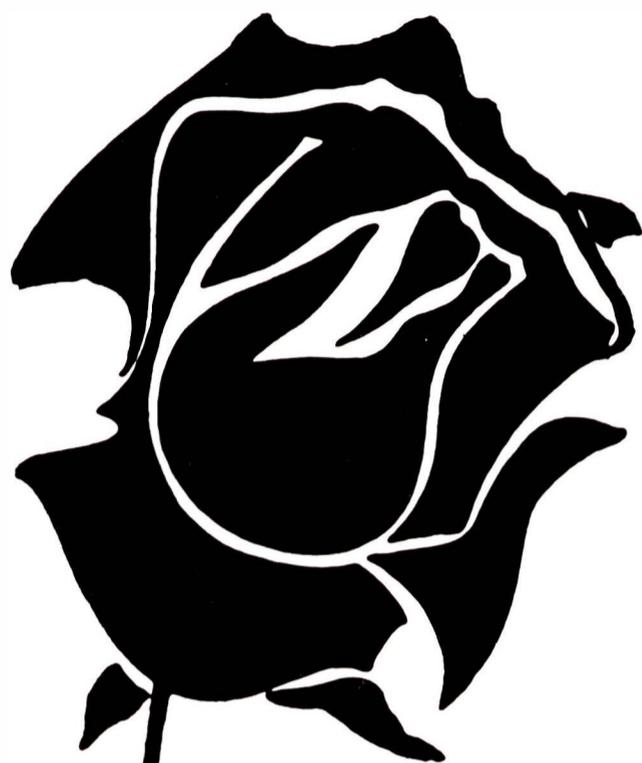
Quatuor Borodine

LDX 78 585

*“SELECTIONNE A L'ACADEMIE DU DISQUE FRANÇAIS”*



*SVIATOSLAV RICHTER*



**interflora**

**Transmettez  
des fleurs  
par les  
fleuristes  
interflora**

Seuls les fleuristes  
Interflora livrent  
dans toutes les villes  
de France.



*Mardi*

2

*Aout*

1re SOIRÉE

Récital de Piano

# SVIATOSLAV RICHTER

BEETHOVEN

Andante en fa majeur

*Andante grazioso con moto*

CHOPIN

3 Valses

*Valse N° 2 en la bémol majeur, Op. 34 N° 1*

*Valse N° 3 en la mineur, Op. 34 N° 2*

*Valse N° 4 en fa majeur, Op. 34 N° 3*

CHOPIN

Scherzo N° 2 en si bémol mineur, Op. 31

*Presto*

CHOPIN

Barcarolle, Op. 60 en fa dièse majeur

## ENTRACTE

DEBUSSY

Suite Bergamasque

*Prélude*

*Menuet*

*Clair de lune*

*Passepied*

DEBUSSY

Estampes

*Pagodes*

*Soirée dans Grenade*

*Jardins sous la pluie*



# TAMAS VASARY

## CHOPIN

24 Etudes (n° 2535 266) - Nocturnes (n° 2705 025) - Sonates n° 2 et 3 (n° 2535 300)  
17 valse (n° 2535 267) - Les 2 Concertos (n° 2726 010) - Pièces célèbres (n° 2538 076 - 2535 211)

Oeuvres pour piano (coffret de 6 disques : n° 2740 163)

# GUNDULA JANOWITZ

Lieder de Schubert (à paraître)

*Participation aux enregistrements de :* Le Messie - Le Freischutz - La Création  
Lohengrin - Capriccio - Le Crépuscule des Dieux - La Walkyrie - Les Noces de Figaro  
La Passion selon St Matthieu - L'Oratorio de Noël - Orphée et Eurydice

# ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

## CONCERTOS POUR TROMPETTE

Vivaldi - Viviani - Torelli - Stölzel - Telemann

avec Maurice ANDRE

2530 792 - 3300 792 musicassette

## HAENDEL : ISRAEL EN EGYPTE

Direction : Charles Mackerras

2708 020 (2 disques)

## HAENDEL : Feux d'artifice royaux - Concerti a due cori

Direction : Karl Richter

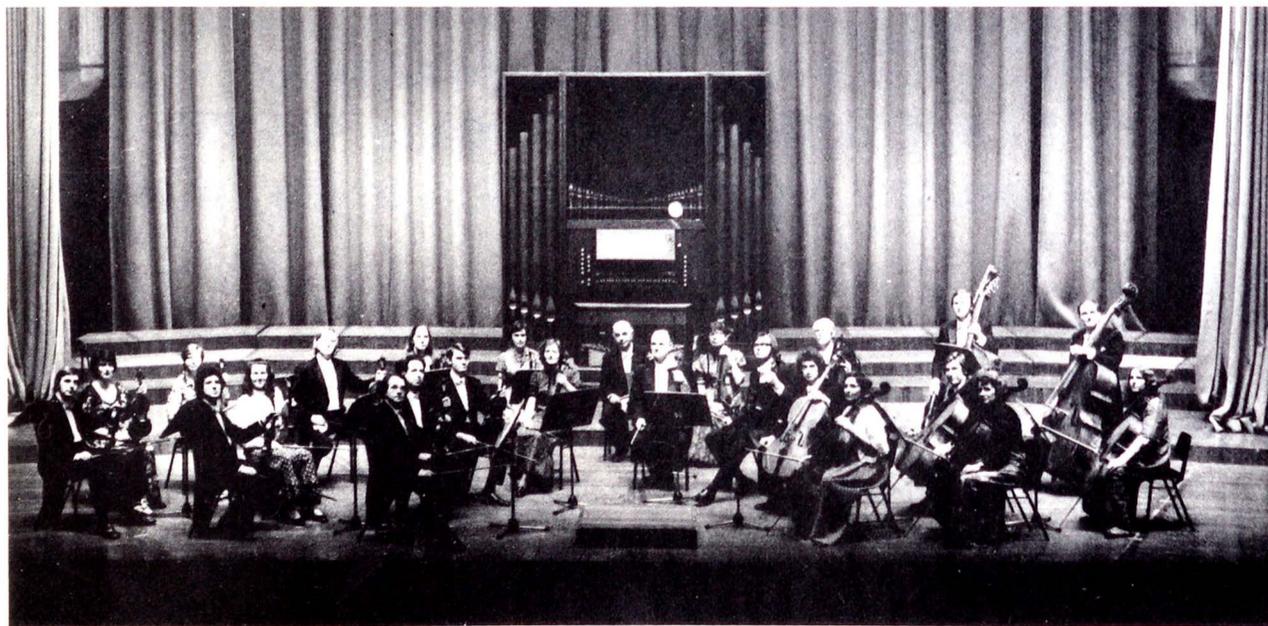
2533 151 - 3310 125 Archiv

## VIOTTI : Concertos pour violon

avec Andreas ROHN

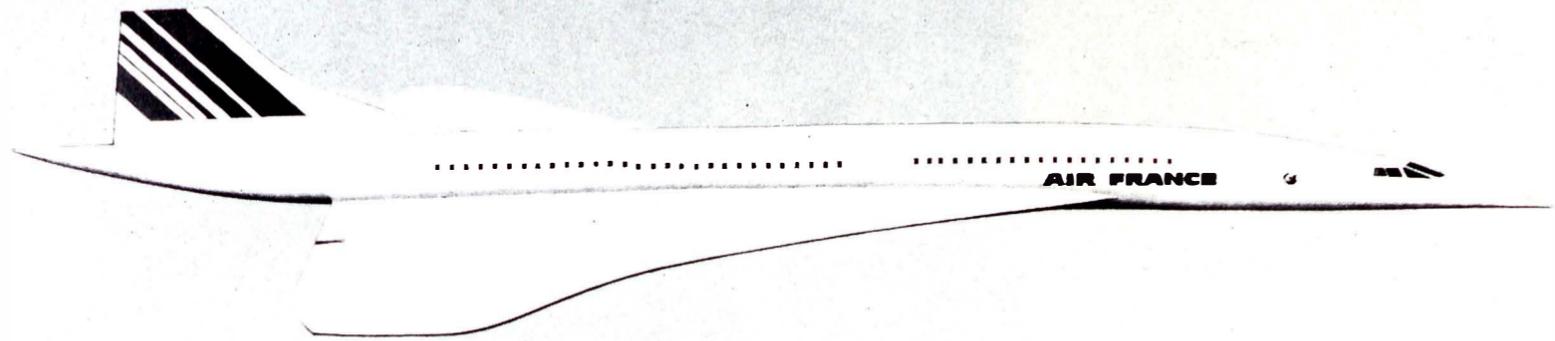
2533 122

*TAMAS VASARY*



*ENGLISH  
CHAMBER  
ORCHESTRA*

# Concorde dessert les Amériques Washington - Caracas - Rio



Au départ de Nice, pour vous rendre plus vite aux Amériques  
Passez par Roissy.  
Prenez Concorde, un avion pour votre temps.

Tous les jours. Nice, 17H50 (samedi 15 h 30). Arrivée Washington : 17H55

Tous les vendredis. Nice, 15H30. Arrivée Caracas : 19 H00

Tous les mercredis et dimanches. Nice, 11 H00. Arrivée Rio : 15 H 00

**AIR FRANCE** 

Nice 7, avenue Gustave V et Aéroport Nice Côte d'Azur / Téléphone (93) 83.91.01

*Jeudi*

4

*Août*

2ème SOIRÉE

# ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

*DIRECTION ET SOLISTE :*

## Tamas VASARY

HAYDN

Symphonie n° 80 en ré mineur

*Allegro spiritoso*

*Adagio*

*Menuetto - Trio*

*Finale : presto*

MOZART

Concerto pour piano en sol majeur K 453

*Allegro*

*Andante*

*Allegretto - Finale Presto*

ENTRACTE

MENDELSSOHN

Symphonie n° 4 dite l'Italienne, Op. 90

*Allegro vivace*

*Andante con moto*

*Con moto Moderato*

*Saltarello Presto*



*Noblesse  
de votre discothèque*

## **MARIA-JOÃO PIRES**

**MOZART**

*Concertos N<sup>os</sup> 27 KV 595 et 8 KV 246*

I Solisti Veneti - Dir. : Claudio SCIMONE

Vol. 5 STU 70971 ☎ MCE 70971

*Concertos N<sup>os</sup> 12 KV 414 et 19 KV 459*

Orchestre de Chambre de Lausanne

Dir. : Armin JORDAN

Vol. 6 STU 71057 ☎ MCE 71057

**BEETHOVEN**

*Six Sonates célèbres*

STU 71000/1

## **QUATUOR VIA NOVA**

**JEAN MOUILLÈRE**

**MOZART**

*Quatuor avec flûte*

Christian LARDÉ

STU 70976

*Les Six Quatuors Dédiés à J. Haydn*

STU 70815/17

**J. HAYDN**

*Les Sept Dernières Paroles du Christ*

STU 70728 ☎ MCE 70728

## **JEAN-PIERRE RAMPAL**

**TELEMANN**

*12 Fantaisies pour flûte seule*

STU 71030 ☎ MCE 71030

**IBERT-ARMA-DAMASE**

*Trois concertos pour flûte*

Orchestre de l'association des concerts Lamoureux

Dir. : Louis FROMENT

Orchestre de Chambre de l'ORTF

Dir. : André GIRARD

STU 71022

**ROMBERG-DOPPLER**

*Deux concertos pour flûte*

avec Andras ADORJAN

Orchestre National de Monte-Carlo

Dir. : Claudio SCIMONE

STU 71039 ☎ MCE 71039

enregistrent sur disques

# **ERATO**



*JEAN-PIERRE RAMPAL*



*PHILIPPE BENDER*



*ORCHESTRE REGIONAL  
PROVENCE-COTE D'AZUR*



un parfum  
un cri

**VIVRE**  
MOLYNEUX  
PARIS

...osez vivre.

*Samedi*

6

*Août*

3ème SOIRÉE

# JEAN-PIERRE RAMPAL

*FLUTE*

ORCHESTRE REGIONAL  
PROVENCE COTE-D'AZUR

*DIRECTION :*

## PHILIPPE BENDER

HAYDN

Symphonie des "Adieux" en fa dièse mineur

*Allegro assai*

*Adagio*

*Menuetto*

*Finale adagio*

STAMITZ

Concerto en sol majeur, Op. 29 pour flûte et orchestre

*Allegro*

*Andante non troppo moderato*

*Rondo, allegro*

MOZART

Rondo en ré majeur K 315 pour flûte et orchestre

MOZART

Andante en ré majeur K suppl. 184 pour flûte et orchestre

### ENTRACTE

MOZART

Symphonie n° 41 en do majeur "Jupiter"

*Allegro*

*Andante cantabile*

*Menuetto*

*Molto allegro*



*NIKITA MAGALOFF*

*Lundi*

*8*

*Août*

4ème SOIRÉE

Récital de Piano

# NIKITA MAGALOFF

SCARLATTI

3 Sonates

*Longo 22 en mi majeur*

*Longo 449 en si mineur*

*Longo 286 en sol majeur*

SCHUBERT

Sonate en si bémol majeur, Op. posthume

*Molto moderato*

*Andante sostenuto*

*Scherzo. Allegro vivace con delicatezza*

*Allegro ma non troppo*

ENTRACTE

SCRIABINE

Sonate n° 10, Op. 70

LISZT

6 Grandes Etudes d'après Paganini

*Tremolo Tremolo en sol mineur*

*Andantino Capriccioso en mi bémol majeur*

*La Campanella en sol dièse mineur*

*Arpeggio en mi majeur*

*La Chasse en mi majeur*

*Thèmes et Variations en la mineur*

*GUNDULA JANOWITZ*



*IRWIN GAGE*

*Jeudi*

*11*

*Août*

5ème SOIRÉE

# GUNDULA JANOWITZ

Récital de chant

Irwin GAGE

*PIANO*

SCHUBERT

Das Mädchen (Friedrich von Schlegel) D 652  
Amalia (Friedrich von Schiller) D 195  
Lied der Anne Lyle (aus Walter Scott's Montrose) D 830  
Schwestergruß (Franz von Bruchmann) D 762  
Die junge Nonne (Jacob Craigher de Jachelutta) D 828

LISZT

Über allen Gipfeln ist Ruh' (Joh. Wolfg. von Goethe)  
Es rauschen die Winde (Ludwig Rellstab)  
Ihr Glocken von Marling (unbekannt)  
Oh lieb, so lang du lieben kannst (Ferdinand Freiligrath)

## *ENTRACTE*

LISZT

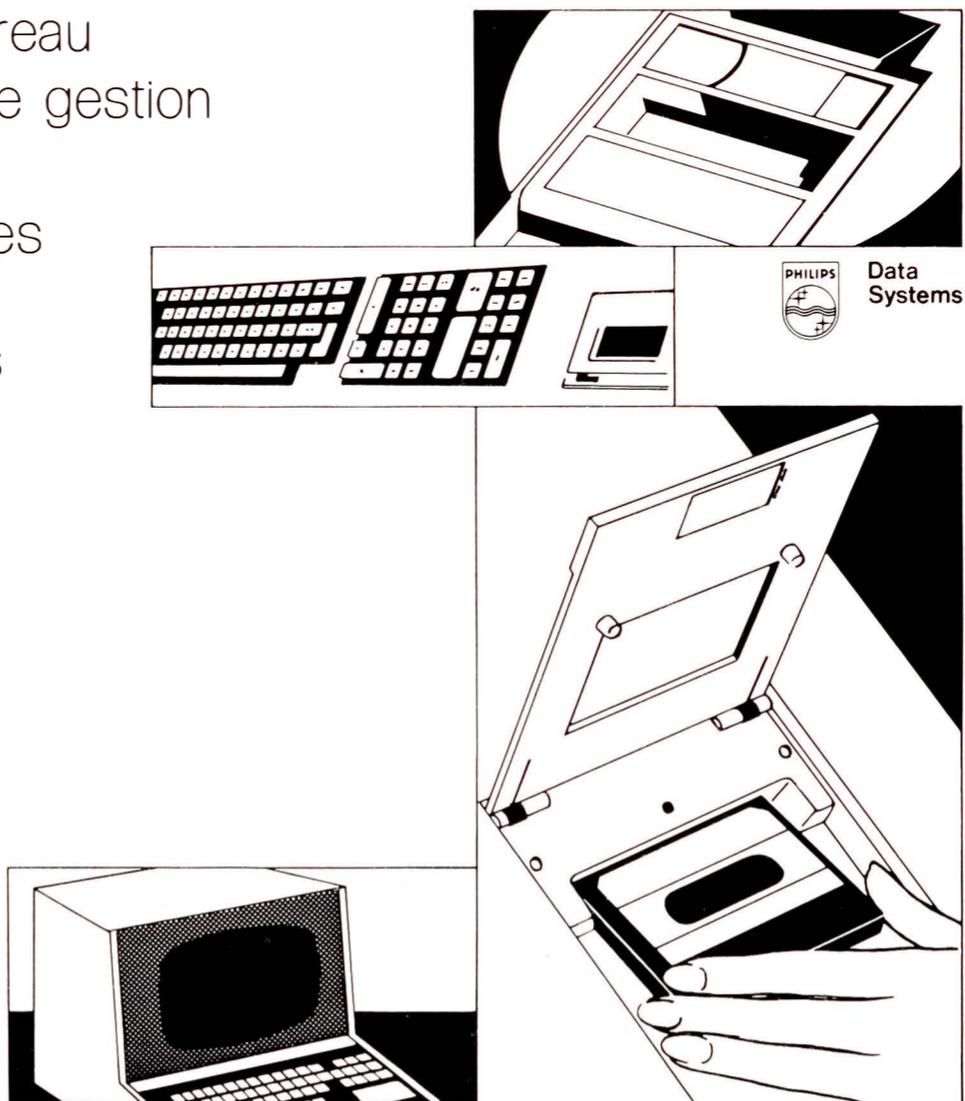
Ich möchte hingehn (Georg Herwegh)  
Blume und Duft (Friedrich Hebbel)  
Die Lorelei (Heinrich Heine)

SCHUBERT

Fischerweise (Franz Xaver Freiherr Schlehta v. Wssehrd) D 881  
Der Fluß (Friedrich von Schlegel) D 693  
Suleika I (Marianne von Willemer) D 720  
Suleika's zweiter Gesang (Marianne von Willemer) D 717

# Philips: l'informatique pour toutes les entreprises.

ordinateurs de bureau  
petits systèmes de gestion  
mini ordinateurs  
terminaux bancaires  
systèmes de  
saisie de données



**en informatique, faites confiance à Philips votre partenaire pour l'avenir.**

## PHILIPS

PHILIPS DATA SYSTEMS

40 AVENUE HOCHÉ, 75008 PARIS TEL. 227 06 24

5 SQUARE MAX HYMANS, 75015 PARIS TEL. 734 77 59

# 16<sup>ème</sup> festival de musique en mer Méditerranée

du 31 août au 14 septembre 1977

à bord de

## MERMOZ

Toulon • Salerne/Paestum • Katacolon/Olympie •  
Dubrovnik • Venise • Split • Syracuse • Toulon.

avec la participation de :

*piano :*

Byron JANIS  
Yury BOUKOFF  
Bruno RIGUTTO  
Peter SERKIN\*

*violoncelle :*

Pierre FOURNIER  
Mischa MAISKY  
Paul KATZ\*  
Fred SHERRY\*

*chant :*

Grace BUMBRY (Soprano)  
Marilyn HORNE (Soprano)

*violin :*

Silvia MARCOVICI  
Jean-Pierre WALLEZ  
Donald WEILERSTEIN\*  
Peter SALAFF\*  
Ida KAVAFIAN\*

*flûte :*

James GALWAY

*ensembles :*

CLEVELAND QUARTET  
ORCHESTRE FRANZ LISZT  
DE BUDAPEST  
TASHI ENSEMBLE

*alto :*

Bruno GIURANNA  
Martha STRONGIN KATZ\*

*harpe :*

Martine GELIOT

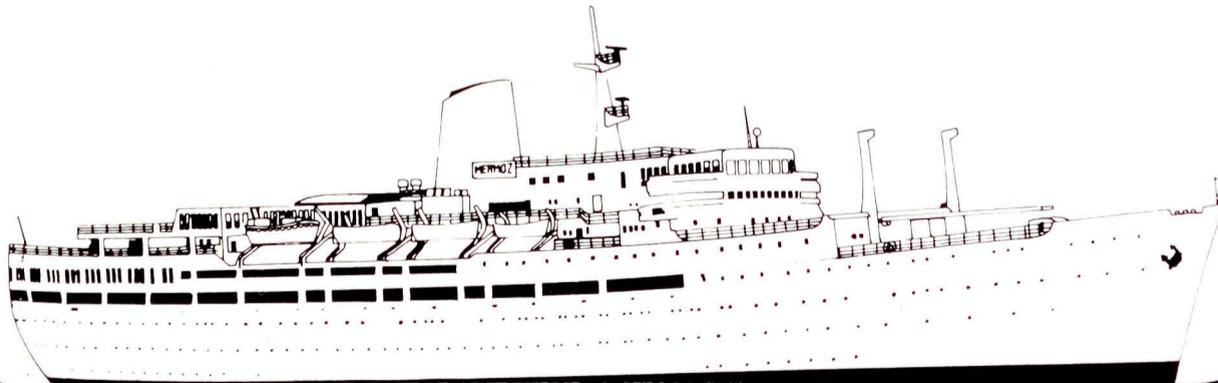
*danse :*

Marcia HAYDEE  
Richard CRAGUN

*Danseurs Étoile*

CLEVELAND QUARTET \*  
TASHI ENSEMBLE \*

*Conférenciers :* Pierre PETIT . Karl HAAS



GRUM LAV 480 A

CROISIÈRES  
**PAQUET**  
PRESTIGE



*SOLISTES DE BADEN-BADEN*

Friedrich RIEDEL - violon  
Friedhelm VOGT - violon  
Gerhard REHKOPF - alto  
Antal TICHY - violoncelle  
Manfred GRÄSER - contrebasse  
Hans LEMSER - clarinette  
Karl ARNOLD - cors  
Helmur MÜLLER - basson

*Samedi*

*13*

*Août*

6ème SOIRÉE

# LES SOLISTES DE BADEN-BADEN

Ensemble de Musique de Chambre  
de Sudwestfunk Baden-Baden

BEETHOVEN

Septuor en mi bémol majeur, Op. 20

*Adagio - Allegro con brio*

*Adagio cantabile*

*Tempo di Menuetto*

*Tema con Variazioni : Andante*

*Scherzo*

*Allegro molto vivace*

*Andante con moto alla Marcia : Presto*

ENTRACTE

SCHUBERT

Octuor en fa majeur, Op. 166

*Adagio - Allegro*

*Adagio*

*Allegro vivace*

*Andante*

*Menuetto - Allegretto*

*Andante molto - Allegro*

*Retrouvez-les sur disques Philips :*

## CLAUDIO ARRAU

### BEETHOVEN

Sonates op. 13 n° 8 "Pathétique"  
op. 57 n° 23 "Appassionata" – op. 27 n° 2 "Clair de Lune"

disque n° 6500 588

Sonates op. 78 n° 24 "A Thérèse" – op. 106 n° 29 "Hammerklavier"

disque n° 6500 046

## L'ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

direction **Raymond Leppard**

*Récemment paru :*

### BACH

Concertos Brandebourgeois

Coffret de 2 disques n° 6700 109

## NIKITA MAGALOFF

### CHOPIN

Intégrale des Etudes, op. 10 et op. 25

disque n° 6539 050

Quatre Ballades – Quatre Impromptus

disque n° 6539 048

Intégrale des Préludes – Trois Etudes Posthumes

disque n° 6539 049

## SVIATOSLAV RICHTER

### MOUSSORGSKI

Tableaux d'une Exposition

### SCHUBERT

Moment musical, op. 94 n° 1 – Impromptus, op. 90 n° 2 et 4

Enregistrement de concert réalisé à Sofia  
par la Radio de la République Populaire de Bulgarie.

disque n° 6730 007

*(Extrait de leur discographie)*





*CLAUDIO ARRAU*

# PARTEZ LEGER

*dans une atmosphère de détente ;  
nous faisons de votre voyage une  
petite fête. Athènes, notre  
destination principale au départ  
d'Orly, offre toujours un moment  
de vraies vacances le temps d'un  
séjour ou d'une escale.*

*Nos Boeings s'envolent aussi pour  
Dhahran, Dubaï, Koweït,  
Benghazi, Le Caire, Tel-Aviv,  
Nairobi, Johannesburg,  
Singapour, Sydney, Melbourne.*

*Avec Olympic Airways, la compagnie  
nationale grecque, partez léger  
et oubliez tous vos soucis.*

*Consultez votre agent de voyages ou*



**OLYMPIC  
AIRWAYS**

3, rue Auber, 75009 PARIS - Adm. : 742.87.99 - Réserv. : 265.92.42  
32, place Sébastopol, 59000 LILLE - Tél. : 54.08.25  
57, rue du Président-Herriot, 69002 LYON - Tél. : 37.44.97  
4, rue Maurice-Sibille, 44000 NANTES - Tél. : 73.84.77 et 78  
Park Hôtel, 6, av. Gustave-V-de-Suède, 06000 NICE - Tél. : 87.43.36



*André Dahan*

VISUAL

*Lundi*

*15*

*Août*

7ème SOIRÉE

# CLAUDIO ARRAU

Récital de Piano

BEETHOVEN

Sonate en ré majeur, Op. 109

*Vivace ma non troppo - (Sempre legato - adagio espressivo - tempo primo - adagio espressivo - tempo primo)*

*Prestissimo*

*Andante - Molto cantabile ed espressivo (con variazioni)*

*Var. I Molto espressivo*

*Var. II Leggieramente*

*Var. III Allegro vivace*

*Var. IV Un poco meno andante - un poco piu adagio come il tema.*

*Var. V Allegro ma non troppo*

*Var. VI Tempo primo del tema*

LISZT

Sonate en si mineur (en un seul mouvement)

(dédiée à Robert Schumann)

*Lento assai - Allegro energico - Grandioso - Andante sostenuto - Allegro energico*

## ENTRACTE

BRAHMS

Sonate en fa mineur, Op. 5

*Allegro maestoso*

*Andante espressivo*

*Der Abend dämmert, das Mondlicht scheint,*

*Da sind zwei Herzen in Liebe vereint,*

*Und halten sich selig umfangen.*

*Sternau*

*Scherzo (Allegro energico)*

*Intermezzo (Rückblick - Andante molto)*

*Finale (Allegro moderato ma rubato)*



*G. SOLCHANY et J. MOUILLERE*

*Jeudi*

*18*

*Août*

8ème SOIRÉE

JEAN MOUILLERE

VIOLON

GEORGES SOLCHANY

PIANO

BEETHOVEN

Sonate n° 4, Op. 23 en la mineur

*Presto*

*Andante scherzoso, più allegretto*

*Allegro molto*

Sonate n° 10, Op. 96 en sol majeur

*Allegro moderato*

*Adagio espressivo*

*Scherzo - Allegro*

*Poco allegretto*

ENTRACTE

Sonate n° 7, Op. 30 n° 2 en ut mineur

*Allegro con brio*

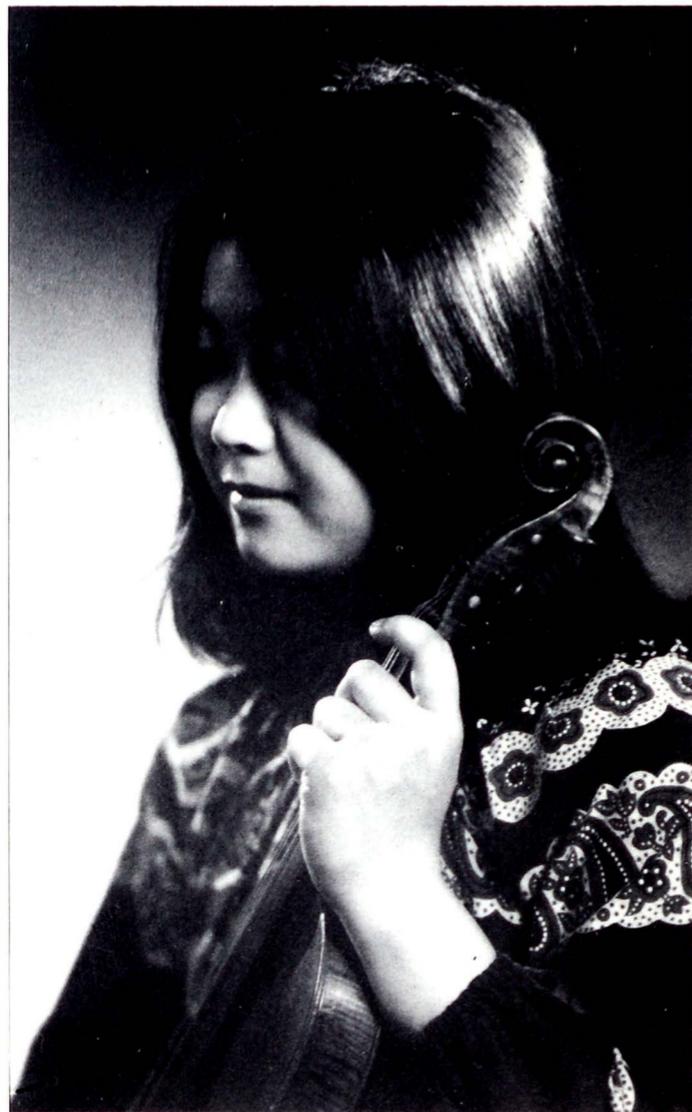
*Adagio cantabile*

*Scherzo - Allegro*

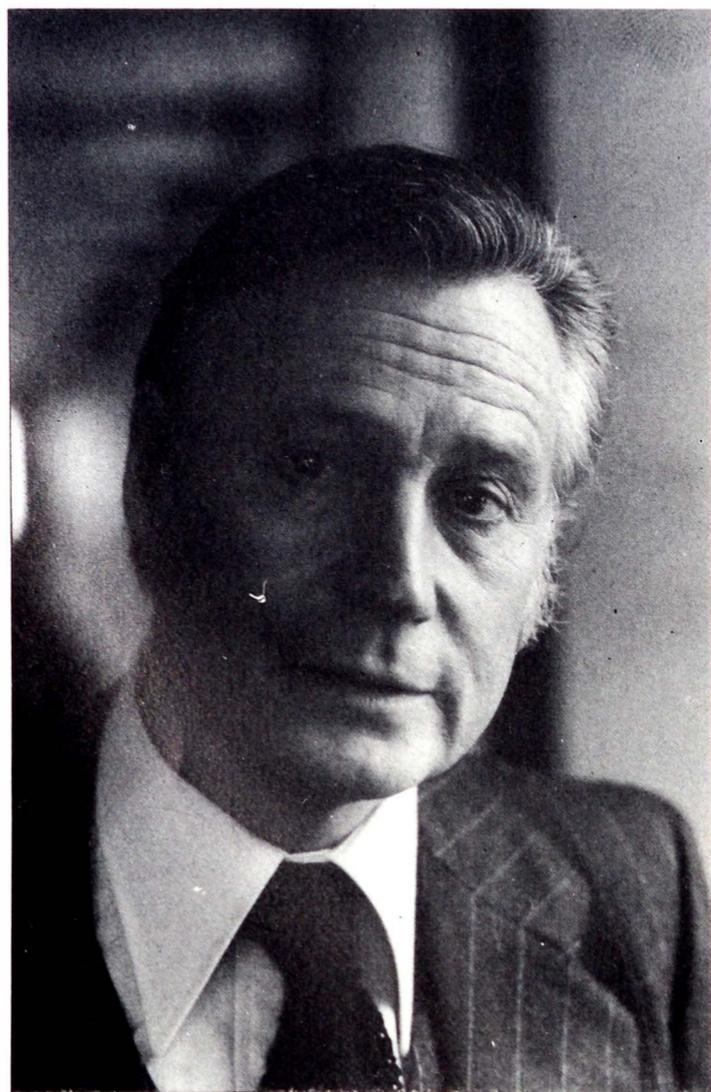
*Finale - Allegro*



*MARTINE GELIOT*



*SACHIKO NAKAJIMA*



*GABRIEL CATTAND*

*CHATEAU HISTORIQUE DE ROQUEBRUNE*

*Samedi 19 Août 1977 à 22 heures*

MARTINE GÉLIOT, harpe  
SACHIKO NAKAJIMA, violon  
GABRIEL CATTAND, récitant

Œuvres de :

- HÆNDEL
- J.S. BACH
- KREUTZER
- FAURE
- RAVEL
- DEBUSSY
- ROUSSEL
- SPOHR

Poèmes de :

- MALHERBE
- RONSARD
- LA FONTAINE
- MOLIÈRE
- BAUDELAIRE
- RIMBAUD
- VERLAINE
- CENDRARS
- ARAGON
- ELUARD
- PREVERT
- DESNOS



*TOKIO AKADEMIKER ENSEMBLE*

*Samedi*

*20*

*Aout*

9ème SOIRÉE

TOKIO AKADEMIKER  
ENSEMBLE

STAMITZ

Orchesterquartett en fa majeur, Op. 4 n° 4

*Allegro assai*  
*Andante ma allegretto*  
*Presto assai*

J. CHEVALIER  
DE SAINT-GEORGES

Symphonie Concertante pour 2 violons n° 13 en sol majeur

*Allegro*  
*Rondo*  
(1<sup>er</sup> violon solo : Masako Nishiyama  
2<sup>e</sup> violon solo : Yoshiko Yajima)

ROSSINI

Sonate n° 5 pour cordes en mi bémol majeur

*Allegro vivace*  
*Andantino*  
*Allegretto*

J.-Chr. BACH

Sinfonietta n° 3 en do majeur

ENTRACTE

MUSIQUE JAPONAISE :

SABURO TAKATA

Japanese  
Fantaisie sur une berceuse de Yamagata  
Adagietto

TOHRU TAKAMITSU

Japanese  
Le son - calligraphie n° 1  
8 instruments à cordes

ROUSSEL

Sinfonietta, Op. 52

*Allegro molto*  
*Andante*  
*Allegro*



*ZOLTAN KOCSIS*

*Vendredi*

22

*Aout*

10ème SOIRÉE

# ZOLTAN KOCSIS

Récital de Piano

J.S. BACH

Contrepoint n° 11 de l'Art de la Fugue

BEETHOVEN

Sonate en ré mineur, Op. 31 n° 2 "Tempête"

*Largo - allegro*

*Adagio*

*Allegretto*

WAGNER - KOCSIS

Prélude

WAGNER - LISZT

et Mort d'Isolde (Tristan)

ENTRACTE

LISZT

Transcription de la 5<sup>e</sup> Symphonie de Beethoven

*Allegro con brio*

*Allegro con moto*

*Allegro*

*Allegro*



*TASHI*

*Jeudi*

*25*

*Aout*

11ème SOIRÉE

**TASHI**

*Peter SERKIN, Piano*

*Ida KAVAFIAN, Violon*

*Fred SHERRY, Violoncelle*

*Richard STOLTZMAN, Clarinette*

MOZART

Divertimento en si bémol majeur pour clavier, violon  
et violoncelle

TAKEMITSU

Quatrain (1975) (écrit pour le Tashi)

ENTRACTE

MESSIAEN

Quatuor pour la Fin des Temps

*Liturgie de cristal*

*Vocalise pour l'Ange qui annonce la fin du temps*

*Abîme des oiseaux*

*Intermède*

*Louange à l'Eternité de Jésus*

*Danse de la fureur pour les sept trompettes*

*Fouillis d'arcs-en-ciel pour l'Ange qui annonce la fin du  
temps*

*Louange à l'immortalité de Jésus*



*CLEVELAND QUARTET*

*Dimanche*

28

*Aout*

12ème SOIRÉE

# CLEVELAND QUARTET

*Donal WEILERSTEIN, Violon*  
*Peter SALAFF, Violon*  
*Martha STONGIN KATZ, Alto*  
*Paul KATZ, Violoncelle*

HAYDN

Quatuor en fa majeur, Op. 3 n° 5

*Presto*  
*Andante cantabile*  
*Menuetto*  
*Scherzando*

BARBER

Quatuor en si mineur, Op. 11

*Molto allegro e appassionato*  
*Molto adagio - Molto allegro*

ENTRACTE

BEETHOVEN

Quatuor en ut dièse mineur, Op. 131

*Adagio, ma non troppo e molto espressivo*  
*Allegro, molto vivace*  
*Allegro moderato*  
*Andante, ma non troppo e molto cantabile*  
*Presto*  
*Adagio quasi un poco Andante*  
*Allegro*



*GRACE BUMBRY*



*DONAL NOLD*

*Mardi*

*30*

*Aout*

13ème SOIRÉE

Récital de chant

GRACE BUMBRY

Donal NOLD

PIANO

SCHUMANN	Lied der Braut I (Rückert)
SCHUMANN	Lied der Braut II (Rückert)
SCHUMANN	Der arme Peter I (Heine)
SCHUMANN	Der arme Peter II (Heine)
SCHUMANN	Der arme Peter III (Heine)
SCHUMANN	Frauenliebe und Leben, Op. 42 (Chamisso)
	<i>Seit ich ihn gesehen</i> <i>Er, der Herrlichste von allen</i> <i>Ich kann's nicht fassen, nicht glauben</i> <i>Du Ring an meinen Finger</i> <i>Helft mir, Ihr Schwestern</i> <i>Süsser Freund, Du blickest</i> <i>An meinem Herzen, an meiner Brust</i> <i>Nun hast Du mir der ersten Schmerz getan</i>

ENTRACTE

BRAHMS	Wie Melodien zieht es mir, Op. 105, 1 (Groth)
BRAHMS	Ach, wende diesen Blick, Op. 57, 4 (Daumer)
BRAHMS	Auf dem Kirchhofe, Op. 105, 4 (Lilienkron)
BRAHMS	Brauner Bursche, Op. 133 (Zigeunerlieder)
DUPARC	L'invitation au voyage (Baudelaire)
DUPARC	Le Manoir de Rosemonde (De Bonnières)
DUPARC	Soupir (Prudhomme)
DUPARC	La Vie Antérieure (Baudelaire)

BUREAU DU FESTIVAL

PARIS : Th. ERDOS, 45, Rue La Boétie (8e) - Tél. 265.25.87 - 225.33.41 - 256.05.60

MENTON - 14, Avenue Carnot - Tél. 35.82.22

*Dir. : Andre BOROCZ*  
*assisté par Carole ANDERSON*

*et Brigitte HOHMANN*

*Réservation : Monica NOHREN*

---

PHOTOGRAPHIES

Ch. OLIVIER  
J.V. MINEO  
C.P. STAPELS  
S. BAKER  
A. PLOS  
D. KUENTZ

---

Couverture :

*Derain: "Effets de soleil sur l'eau" (fragment)*

---

TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES

---



**Notre nom  
est synonyme  
de la perfection  
musicale.**



**YAMAHA**

**dans le monde entier**

Distributeur Exclusif pour la France :

HANLET S.A.

6, rue de Lisbonne - 75 Paris VIII

Tél. : 387 43 45 et 522 66 83